

# Názvy barev v přirovnání v textech současné češtiny (na materiále Českého národního korpusu)

IVANA KOLÁŘOVÁ  
(Brno)

1. Nad bohatstvím názvů barev v češtině se zamýšlí Pavel Eisner v publikaci Chrám i tvrz: od něj se například dozvídme, že vedle základních názvů barev (*žlutý, šedý, zelený...*) měla starší čeština nejen známé názvy pro odstíny barev *naružovělý, nažloutlý, zažloutlý* (srov. Eisner 1992: 69), ale též *náčervenavý, náčerný, názelený, nážlutý, našedlý*, (srov. Eisner 1992: 284), *přizloutlý, požloutlý* (Eisner 1992: 69), popř. *bělastý, černisty, běličistý* (Eisner 1992: 287).

Kromě toho Pavel Eisner upozorňuje na pohotovou tvořivost Čechů v 16. a 17. století, jak o ní svědčí publikace Zikmunda Wintera *Dějiny remesel*: podle potřeby tvořili Češi pohotově nové názvy implicitně přirovnávající samotné barvy k „jejich příznačným nositelům v říši stvoření“ (Eisner 1992: 284) – *hřebičková, koumarová (šedá), holubí, maková, fiolová (fialová), tiková, pomorančí, olivová, citronová, myší* aj. (Eisner 1992: 284–285).

2. O tvořivé práci českých autorů 20. století svědčí jejich využití názvů barev pro vytváření atmosféry prostředí a tzv. náladové imprese (termín J.V. Bečky 1992: 122) – postižení nálad, pocitů, které objekt nebo jev, popř. i člověk určitou barvou vyvolává. Názvy barev bývají užívány jako prostředek poetizace uměleckého textu nejen v metaforách, ale i tehdy, je-li barva jako vlastnost „obsažena ve významu substantiva jako trvalý znak“ (Bečka 1992: 154), srov. např.: *V lampionech červeného hlohu, v žavé růžových smolničkách nad rudofialovými jetelišti se tete-tilo horké očekávání* (cituje Bečka 1992: 154), popř. mají zřejmě jména barev vyvolávat pozitivní nebo negativní nálady (imprese; srov. Bečka 1992: 123): *A zase*

samá spousta žlutých a šedavých vod. Šumí to, přelévá se, mručí to, oddychuje to, šplechtá to, mlaská a hučí – tohle bude v noci muzika! (J. Mahena cituje Bečka 1992: 163). Jako prostředek aktualizace textu (Chloupек 1986; Čechová, Krčmová, Minářová 2008: 36; Křelinová 2007) mohou být názvy barev využity i v textech publicistických, zejména v beletrizujících útvarech.

Využití názvů barev žlutá, šedá (resp. sinavá) a slov od nich odvozených (šedivá, žlutavé, žloutnout, žloutnoucí) v textech povídek J. Čepa a K. Schulze ukazuje, že např. šedá, resp. siná, sinavá vytváří atmosféru spíše stísněnou, ponurou: *Pokoj byl zalit sinavým pološerem, z kterého vyčnívaly části nábytku, roh stolu, boční stěna skříně a polička.* (Čep 1991, povídka Múra: 104); *Jindy se mu stávalo, že se octl za úsvitu na cestě k svému předměstí a motal se jako opožděný noční motýl mezi šedými zdmi* (Čep 1991, povídka Člověk na silnici: 300); popř. je součástí obrazů vyvolávajících nechuť, až odpor, často ve spojení dalšími obrazy: *špinavý zimní večer, štiplavý kour, shnilá kaluž vody, zchátralé*: *První dojem byl ze všeho nejodpornější. Byl špinavý zimní večer, ulice od nádraží byla šedivá.* (Schulz 1998, povídka Per amitia silentia lunae: 55); *Kaluž vody hnila u cesty a vítr z továrních komínů sem zanášel palčivě štiplavý kour, vše bylo šedé a zchátralé a toliko večerní temnota* (Schulz 1998, povídka Blázen před zrcadlem: 99).

Pozoruhodná je práce dvou uvedených autorů s názvem žlutá a výrazů od něj odvozených. U obou vyvolávají obrazy se žlutou barvou a procesy přeměny ve žlutou barvu spíše negativní konotace – u Čepa i Schulze postihují viditelné symptomy nemoci: *Byl to malý, hubený človíček žlutavé chorobné pleti* (Schulz 1998, povídka Blázen před zrcadlem: 100); *Rozárka žloutla a kašlala.* (Čep 1991, povídka Rozárka Lukášova: 56); *Amálka zošklivila těhotenstvím, zežloutla, začala ho nenávidět* (Čep 1991, povídka Člověk na silnici: 299). U K. Schulze je žlutá barva součástí negativních obrazů přírody (žloutnoucí, vyprahlá tráva; klasy ... jako nepohnutelná žlutá hmota): ... se musilo jít ještě kus cesty úhorem přes železniční trať a pak dál po žloutnoucí, vyprahlé trávě podél hromad všelijakých odpadků (Schulz 1998, povídka Blázen před zrcadlem: 99); *Rovina, kruhovité se otáčející, byla napěchována obilím a klasy stály jak těžká, nepohnutelná žlutá hmota, ztvrdlá vedrem a ukutá ve výhni tohoto žhnoucího dne ...* (Schulz 1998, povídka Prsten královnin: 139). Zcela jinou atmosféru vytváří užitím přirovnání v obraze pole zralého obilí autor následujícího básnického textu (převzato z Českého národního korpusu): *Motýl (*Vanessa Antiopa*) Aksamitově černý, s teplým nádechem dozrálé švestky roztahl doširoka křídla; tím živým sametem veselé prozařuje pás chrpově modrých zrn podél trásnité skvrny, žluté jak obilný lán. Usedl na kmen, a*

## *Názvy barev v přirovnáních v textech současné češtiny*

IVANA KOLÁŘOVÁ

*dýchají zubatá nežná křídla, hned přisátá k hnědé kůře, hned nastavená světlu.*  
(ČNK)

**3.** Podařilo se nám vyhledat doklady z Českého národního korpusu (SYN2000, SYN2005, SYN2006PUB), v nichž jsou barvy žlutá a šedá součástí českých přirovnání, z nichž některá jsou zařazena i do *Slovníku české frazeologie a idiomatiky. Přirovnání*<sup>1</sup>.

**3.1.** Přirovnání se žlutou barvou vypovídají jak o člověku, tak o jiných živočišných, přírodních jevech nebo o neživých objektech. Často je žlutá barva např. předmětu nebo rostlin přirovnávána k barvě slunce (*sluníčka*):

- (1) Z temnoty za jiskřivou duhou se vynořila Alia. Měla na sobě žlutý šat, lemovaný atreidovskými zeleno-žlutými znaky, žlutá jako slunce a zelená značící smrt, z níž vzchází život.  
(2) ...bledé, nenápadné květy i ty směšné, načechnané a karmínové jako tváře šašků. Mléčně bílé, z nichž odpadával jeden plátek za druhým, žluté jako slunce, svrasklé jako zmačkaný papír.

Přirovnání charakterizující barvu tváře nebo pokožky člověka vyjadřují často ironii, posměch, jako např. v dokladech:

- (3) Rumburak vyslechl ještě pár podobných poznámek [...]<sup>2</sup>, pak se vzteky žlutý jako upíří špičák opět změnil v havrana.

Často autor využitím přirovnání se žlutou barvou vytváří obraz člověka nemocného, zesláblého, který má obličej nebo kůži žluté jako vosk<sup>3</sup>, žluté jako pergamen. Toto líčení často podtrhují další charakteristiky (*knír... splíhle visel; ohryzek i bradka trčely ke stropu; vrásčité kůže, oči červené a napuchlé*):

- (4) Isador ležel na zádech na posteli, obličej měl žlutý jako vosk. Jeho knír, který míval vždy pečlivě nakroucený, mu splíhle visel.  
(5) Dr. Fischelson ležel oblečený na posteli, žlutý jako vosk, ohryzek a bradka mu trčely ke stropu.  
(6) Drobný obličej měl žlutý jako vosk a kůži vrásčitou.  
(7) Ve chvíli, kdy jsem si to uvědomil, se zpoza dveří vynořila ruka. Byla to spíše pouhá kostra pokrytá světle žlutou, jakoby pergamenovou kůží, již prosvítaly kosti a kotníky prstů.  
(8) Tvář nemocné byla žlutá jako pergamen, oči nepřirozeně velké a jasné.

1 Dále je toto dílo citováno pod zkratkou SČFI.

2 Znak [...] naznačuje vynechání části textu.

3 V SČFI (1983: 386) je v tomto významu uvedené přirovnání být (bledý) jako vosk.

(9) Oči měl zavřené a propadlé, lice žluté jako pergamen.

Méně obvyklé je přirovnání žluté barvy lidské pokožky např. k hlině, gumě:

(10) Ti dva chlápci byli úplně stejní. (...) Plet', nebo co to bylo, měli šedavě žlutou jako z gumy.

(11) Jeho tvář byla žlutá jako čerstvě obrácená hlína, jeho oči červené a napuchlé.

Kontextovou negativní expresivitu dodává přirovnáním se žlutou barvou, která by v jiném případě mohla nést i pozitivní citové zabarvení, nepatřičnost vlastnosti (*byt*) žlutý vzhledem k danému jevu: neestetickou představu např. vyvolávají žluté zuby, ačkoliv jejich barva je přirovnávána k barvě *citrone* (srov. doklad 12; též SČFI 1983: 63), zatímco přirovnání barvy stehlíků k barvě citronového listí většinou negativní představy nevyvolává (srov. doklad 13). Stejně tak spíše nepřijemné představy vyvolává přirovnání žluté barvy pleti, pokožky člověka k barvě *kanárka* (srov. doklady 14, 15), zatímco přirovnání barvy vlaštovky nebo nového míče k barvě kanáru nikoliv (srov. doklad 16, 17; srov. též SČFI 1983: 147), přirovnání barvy člověka (staré slečny) k barvě *blatouchu* se objevuje v textu vyjadřujícím dětský posměch (srov. doklad 18), zatímco přirovnání barvy včeli k barvě blatouchu je součást výpovědi postihující obdiv a nadšení dítěte (srov. doklad 19):

(12) „Co jsme si, to jsme si“, řekl s růžolicím úsměvem, ukázal zuby žluté jako plátek citrónu a na- práhl k panu Pragovi ruku.

(13) K svému potěšení jsem tam našel stehlíky, zbarvené jako šašci živě červeně, žlutě a černě, zvonky, zelené a žluté jako citronové listí ve vysokém léte.

(14) ...ale je zřejmě možné, že mu ještě nebylo ani padesát. Sotva stál na nohou, opíral se o hůl a ve tváři byl žlutý jako kanárek.

(15) ...napil jsem se vody a onemocněl jsem hepatitidou typu B. Žlutého jak kanárka mě převezli z Batávie do Calcuty.

(16) A ptáci, kteří tu poletovali, byli ještě pestřejší a ještě krásnější. Vlaštovky žluté jako kanáři, bílí datlové, modří holubi...

(17) Jednou dostal kožený míč od tety z Prahy. „Byl žlutý jako kanárek a voněl novotou. Když z něj vykoukla růžová duše, obrátili jsme ho naruby a znova zašili.“

(18) Slečna Vítková, kolik jí asi je? No, stará už bude. Nosí cvík a je taková tenká a pořád hubuje. Je žlutá jako blatouch a prská, když mluví.

(19) Což těch faldovaček! Ty maminka nekoupí, kdepak! To není ani pomyšlení. Což jestlipak by koupila ty žluté tamhle? Ty jsou taky tuze krásné, žluté skoro jako blatouch, a Kája by se zaklejvat na to chtěl, že jistě vržou.

Citované doklady přirovnání se žlutou barvou ukazuje podobné tendenze, které se projevují v jejich užívání K. Schulzem a J. Čepem. Je-li nositelem žluté barvy člověk (zprav. jeho pleť nebo pokožka), nesou přirovnání většinou negativní citové zabarvení: žlutá barva je zpravidla symptomem nemoci, unavy, popř. Nep-

## *Názvy barev v přirovnáních v textech současné češtiny*

IVANA KOLÁŘOVÁ

říjemně působícího zjevu, a to i tehdy, je-li přirovnávána ke žluté barvě jevů vnímaných pozitivně (*kanárka, blatouchu*). Negativní význam má různou míru – od odlehčeného (viz doklad 15 ... *Žlutého jak kanárka* mě převezli z Batávie do Calcuty), dětsky laskavého (viz doklad 18 ... *Je žlutá jako blatouch a prská, když mluví.*) k vyjádření budícímu soucit, nebo až odpor (viz přirovnání barvy pokožky nemocného k barvě vosku, pergamenu v dokladech 6, 8, 9). Pozitivně vyznívá snad pouze přirovnání *žluté barvy vlasů* k žluté barvě květin nebo listí:

(20) Jak stál zády k ním – malý muž ve světle šedých šatech – byl na něm nápadný jediný rys: obdivuhodná kštice vlasů tak žlutých a zářivých *jako květ obrovské pampelišky*.

(21) Světlo lampy, odrázející se jasně na jeho botách a tlumeně na jejích *vlašech žlutých jako podzimní listy*, se mihlo po papíru.

Přirovnání žluté barvy jiných jevů (rostlin, zvířat, objektů) nese pozitivní (srov. doklad 22), nebo negativní význam (srov. doklady 23, 24) v závislosti na kontextu a dalších výrazech, které jsou součástí textu s přirovnáním. Různá expresivita je patrná v obrazech krajiny:

(22) Ve vzduchu povídalo babí léto. Listí na stromech bylo žluté *jako krokusy*.

(23) Šla po prašné cestě od nádraží k moři, vítr mezi borovicemi byl horký a žlutý *jako voda v Liatungském zálivu*.

(24) Wiliam Wallace stál a shlížel na řeku, jako by pro něj stále zůstávala tajemství. Pod nohami, jež mu visely přes sráz, byla průhledná a žlutá, *jako stará láhev ležící ve slunci a plná světla*.

Nejčastější je přirovnání žluté barvy k barvě *slunce/slunička*, více než 1x se objevuje přirovnání k barvě *vosku, pergamenu, kanára/kanárka, citronu/citronového listí, blatouchu*.

**3.2.** Také nositelem *šedé barvy* přirovnávané k barvě různých přírodních jevů (*nebe, moře...*), objektů (*oblázky, ocel, popel*) může být jak člověk, tak živočich, přírodní útvar nebo objekt. Přirovnání *šedé barvy* ve vzhledu člověka nemusí – na rozdíl od přirovnání s barvou žlutou – nést vždy negativní význam. V některých případech mohou výpovědi s takovým přirovnáním vyznít pozitivně, jako např. přirovnání *šedých očí* děvčete k moři, oblázkům, nebi...:

(25) Doširoka rozevřela oči. Jsou *šedé jako moře*, ty její oči, nápadně velké a pruzračné.

(26) Joan si mě prohlédla jasnýma očima, *šedýma jako oblázky*.

(27) Tu zapomněl na všechnu bolest a propadl okouzlení; neboť Lúthien byla nekrásnější ze všech Ilúvatarových dětí. Šat měla modrý jako bezoblačné nebe, ale oči měla *šedé jako hvězdnatý večer*.

V některých textech sice samotné přirovnání nositele *šedé barvy* nevyznívá negativně, ale vytváří nepříliš příznivý obraz o něm ve spojení s představou, kterou text může vyvolávat, popř. ve spojení s negativním významem podobného příslušníka:

(28) Ziki má oči světle šedé jako popel, jemné cigarety, ale včera byly najednou žluté a pály. (obraz očí světle šedé jako popel vyvolává představu nevýrazných očí)<sup>4</sup>.

(29) Upřely jsme na sebe oči. Ty její byly kamenně šedé jako zimní nebe před vánicí.

(30) Ten člověk si asi ani neuvědomuje, že vedle něj někdo sedí. Už předtím si všimla, že má oči šedé jako vyleštěná ocel.

Přirovnání očí *kamenně šedé*, *oči šedé jako vyleštěná ocel* mohou mít v charakteristice člověka podobný význam jako *oči tvrdé jako ocel*, *mít kovové šedé oči* (srov. SČFI 1983: 234), popř. *být jako kámen / z kamene* (srov. SČFI 1983: 144–145).

Zpravidla obraz nevýrazného a nenápadného člověka, ale též člověka nemocného dokresluje přirovnání šedé barvy jeho pleti nebo celkového zjevu k šedé barvě přírodního jevu nebo předmětu, popř. imaginární představy (ducha):

(31) Tvary a věci a bytosti jako by se nečekaně nořily z nicoty a lidé byli zprvu *šedi jako duchové* a člověk je jen stěží poznal, i když se přiblížili<sup>5</sup>.

(32) „Co děláš?“ zabručel Ron; tvář měl *šedou jako popel*.

(33) Jakýsi muž s tváří posetou neštovičnými jizvami se štětkou vlasů, všecek *šedý jako prach* a odpadku brusíčů, vznášeje klobouk po způsobu ženicha, který drží kyticí, schýlil se k Mejgešovi a patře do jeho strnulé tváře, jal se mluviti čine pohyby vhodné při zhasínání svící.

(34) Stíny našich postav uléhaly na zdivo prázdný a bez obsahu, obličeje *šedé jako popel* – zdrcující bylo toto ponenáhlé umírání uprostřed ranní svěžestí, jež tu ještě před několika minutami vládla.

(35) Paní Saundersová odložila přikrývku. Měla na sobě černý kabát, klobouk se závojem a černé punčochy. V obličeji byla stejně *šedá jako zimní světlo* cezeně nízkou oblohou.

Také *šedé vlasy* člověka jsou přirovnávány opět k barvě *popela*, popř. k barvě *myši, železa*:

(36) Takže jsem zamířila na nástupiště ve směru na východ, a v tu chvíli přijel vlak, ale než jsem nastoupila, znova jsem ji zahledla. Byla daleko na nástupišti, kráčela k otvírajícím se dveřím a vlasy měla *šedé jako popel*.

4 Srov. přirovnání *být (šedý) jako popel* v SČFI (1983: 278).

5 O přirovnání *být jako duch = být slabý jako duch*, srov. SČFI 1983: 93).

## *Názvy barev v přirovnáních v textech současné češtiny*

IVANA KOLÁROVÁ

(37) Mávl rukou na dívku, která tam stála v davu, aby vystoupila. Na holku z vesnice nevypadala zas tak špatně. Vlasy měla *šedé jako myš*, moc čistá nebyla a hrbila se, jako by na zádech měla dvě vědra...

(38) Krátké, tvrdé vlasy, rovně stržené přes velké čelo, husté a *šedé jako železo*, přiléhaly jako helma k velkolepě tvarované hlavě. Vyholená normanská tvář s dlouhým rovným nosem a odhodlanou bradou, ve velkých propadlých důlcích temně planoucí oči.

Zdůrazňují-li autoři (nejčastěji) umělecké literatury šedou barvu v přírodě, dokreslují tím většinou ponurou podobu krajiny – viz *obrazy šedého moře nebo jezera, obrazy šedé oblohy*:

(39) Bouřka prala mraky a zpívala: Šedé je nebe, *šedé jako ocel kosy*, šedé jsou doutníky na rákosí...

(40) Mraky *šedý jak olověný závaží přines* vítr, co listí začal vát na perón zapomenutých nádraží, kde na tvůj vlak já jsem čekal tolíkrát.

(41) Hustě pršelo a nízká obloha byla téměř *šedá jako břidlice*.

(42) ...réva byla suchá a hnědá a půda připravená na sníh a dole mlčelo jezero, ploché a *šedé jako ocel*.

(43) Dole bylo moře, *šedé jako olovo* a bez jediné plochy, ale Notarbartolo je na okamžik vidět jako za letních měsíců, ve slunci, které rozpaluje písek zlatistým blyskotem, a s vodou plnou života čerčící se mezi útesy.

(44) Erijské jezero bylo nehybné a *šedé jako mrtvý oceán*.

Nejčastější je přirovnání šedé barvy k barvě popela, více než 1x se objevují přirovnání k barvě olova, oceli, myši, prachu. Většina přirovnání se však vyskytuje spíše ojediněle (např. *šedé jako oblázky, šedé jako břidlice, šedé jako mrtvý oceán, šedé jako železo...*).

4. Citované i další doklady z Českého národního korpusu ukazují, že především autoři uměleckých textů využívají přirovnání obsahující označení barev, která jsou zařazena i do slovníků a jsou považována za ustálená (*žlutá jako kanár, žlutý jako vosk, žlutý jako slunce/sluníčko, šedý jako popel, šedý jako ocel, šedý jako myš*), ale také přirovnání méně obvyklá (*šedý jako oblázky, šedý jako moře, šedý jako mrtvý oceán, šedý jako hvězdnatý večer, žlutá jako stará láhev...*), která mohou být projevem individuální tvorivosti autora. Pozoruhodné je využití barev žluté a šedé v obrazech člověka i přírody jako prostředků expresivity pozitivní i negativní, zejména barvy žluté dokreslující převážně negativní obraz člověka. V dalších zkoumáních se zaměříme na sledování přirovnání s dalšími barvami, popř. na jejich konkurenci s přirovnáním implicitním (*kanárkově žlutý, popelavě šedý...*).

## Literatura

- Bečka J. V., 1992, *Česká stylistika*, Praha: Academia
- Čechová M., Krčmová M., Minářová E., 2008, *Současná stylistika*, Praha: Nakladatelství Lidové noviny
- Čep J., 1991, *Dvojí domov*, Praha, Vyšehrad
- Čep J., 1999, *Polní tráva*, Praha, Vyšehrad
- Čermák F., Blatná R. a kol., 2005, *Jak využívat Český národní korpus*, Praha: Nakladatelství Lidové noviny.
- Čermák F., Filipc J., 1985, *Česká lexikologie*, Praha: Academia.
- Čermák F., Hronek J., Machač J. a kol., 1983, *Slovník české frazeologie a idiomatiky. Přirovnání*, Praha: Academia
- Eisner, P., 1992, *Chrám i tvrz*, Praha: Nakladatelství Lidové noviny (reprint vydání z r. 1946 v Praze nakladatelstvím J. Podroužka)
- Chloupek J., 1986, *Dichotomie spisovnosti a nespisovnosti*, Brno: Univerzita J. E. Purkyňe
- Křelinová R., 2007, Funkce a modifikace hovorových frazémů v psané publicistice. – Klímová K., Minářová E. (eds.), *Čeština – Básání a učení*, Brno: Masarykova univerzita, s. 74–78.
- Schulz K., 1998, *Tvář neznámého a jiné prózy*, Třebíč – Rosice u Brna: Archajimfa, Gloria.

Doklady (1)–(44) citovány z Českého národního korpusu (z korpusů SYN2000, SYN 2005, SYN2006PUB), přístupného na adrese <http://ucnk.ff.cuni.cz>, převážně z uměleckých textů.

## *Names of Colours in the Parables in the Contemporary Czech Texts (of Czech National Corpus)*

There are parables with the names of colours in Czech that compare the “colour of people – of the human face, human skin”, of the colour of anything else to the colour of anything in nature, of natural scenery: to the colour of plants (*žlutý jako pampeliška* – as yellow as a *dandelion*, *žlutý jako citron* – as yellow as a *lemon* / *lemon coloured*), to the colours of animals or birds (*žlutý jako kanárek* – as yellow as a *canary* / *canary coloured*) or to the colours of anything else in natural scenery (*šedý jako moře* – as grey as a *billow*, *šedý jako hvězdný večer/hvězdné nebe* – as grey as an *evening sky with stars*), or the parables can compare the colour of the human body (face) to the colour of some things (*žlutý jako vosk* – as yellow as a *wax* /, *žlutý jako pergamen* – as yellow as *vellum*, *žlutý jako pivo* – as yellow as a *beer*, *šedý jako ocel* – as grey as *steel/steel-grey*, *šedý jako popel* – as grey as *ashes* / *cinerous*). Authors of belles-lettres or of poetry using parable-comparison

## Názvy barev v přirovnáních v textech současné češtiny

IVANA KOLÁŘOVÁ

with the words *žlutý / yellow* usually depict the human visage as a symptom of illness or caducity (*jeho obličeji byl žlutý jako vosk – his face was yellow as wax*, *byl žlutý jako pergamén – he was yellow as vellum*) or they etiolate the people (*zuby měl žluté jako citron – his teeth were lemon yellowed*, *dostal žloutenku a byl žlutý jako kanárek – he suffered from jaundice and was canary coloured*). Using the word *šedý / grey* in parable-comparison authors sometimes depict people of nasty appearance (*obličeji šedý jako prach / jako popel – face as grey as dust // as ashes / cindereous*), but sometimes they picture something nice in the human appearance (*oči šedé jako hvězdne nebe / jako moře / jako oblázký – eyes as grey as an evening sky with stars / billow/ pebbles*).

**Keywords:** *parable, comparison, names of colours, names of colours and creativeness, žlutá / yellow in Czech parables, šedá / grey in Czech parables.*

(Использовано)

Сетевые СМИ (не шелковые версии печатных СМИ, а издания, изначально возникшие на базе web-технологий и проложившие фундамент для множества других СМИ) появляются как новый тип дискурса в русскотомоящем секторе индустрии – рунета – уже более десяти лет назад, настолько формируются в социокультурном пространстве России. Потенциальное их влияние на всю российскую жизнь столь велико, что многие авторы говорят о становлении информационного общества, когда "пограничные страны измеряются потенциалом информационных, скорее, количеством компьютеров и подключения к Интернету, чем количеством заводов и миллиардной ими продукции" (Засурский 2000: 27). Безусловно, сетевые СМИ являются и еще будут влиять на традиционные СМИ. Несмотря, прогнозируя пути развития сферы массовой информации, некоторые журналисты не исключают, что интернет с его технологиями взаимодействиям постепенно будет "вытеснять" газеты, радио и телевидение, становясь круглогодичным открытым информационным каналом. И все же, несмотря на признанную значимость интернета для развития традиционных СМИ, большинство журналистов считает, что с приходом интернета индустрия массовой информации меняется, но не меняется принципиально (Ашисков 2000: 82).

Это подтверждает и то, что сетевые СМИ как таки дискурс характеризуются, как и традиционные каналы связи, двойственностью коммуникации,

1. Работы выполнены в рамках проекта РГНФ-грант № 04-04-02-009.